

Fest  
ival

International  
de théâtre universitaire

# de COUR à JARDIN

du 24 mars au 11 avril 2010



Espace Culturel de l'Université

4 allée François Mitterrand à Angers

Tél. 02 41 96 22 96

[www.univ-angers.fr/decourajardin](http://www.univ-angers.fr/decourajardin)

espace Culturel  
de l'Université d'Angers

université  
angers



## 2010 : L'ÉCHANGE INTERNATIONAL

Il y a un an nous nous réjouissons ensemble de l'ouverture nationale du festival « De Cour à Jardin ».

Cette année, non seulement l'ambition de l'Université d'Angers en matière de développement culturel n'est pas retombée, mais elle se renforce.

Elle se renforce de deux manières :

- La première, en ouvrant le festival non seulement à nos partenaires de l'Université française, mais au-delà même de l'hexagone. C'est dans cette perspective que je souhaite la bienvenue à Angers aux étudiants de Varsovie et de Cracovie.

- La seconde, en faisant le pari de la formation. Dès la rentrée 2009 deux nouvelles formations culturelles ont vu le jour à l'Université d'Angers, l'une en théâtre et l'autre en cinéma. Elles concrétisent nos ambitions pour valoriser la diversité des contenus et des compétences.

Cette nouvelle édition du festival « De Cour à Jardin » s'inscrit donc dans le développement d'une politique culturelle en lien avec nos missions.

Elle contribue à faire de l'Université un lieu d'innovation, de création et de partage des savoirs.

Elle crée les conditions de l'épanouissement personnel des étudiants et permet l'expression de l'ensemble de leurs talents.

Bon Festival à toutes et à tous !

**DANIEL MARTINA** > Président de l'Université d'Angers

espace  Culturel

 université  
angers

## SOMMAIRE

• LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE .....	4
• LES SPECTACLES .....	6
• LES PLUS DU FESTIVAL .....	19
• RENSEIGNEMENTS BILLETTERIE .....	20
• LE PROGRAMME .....	21
• L'ÉQUIPE .....	23
• LES PARTENAIRES / REMERCIEMENTS .....	24
• PLAN .....	25





### LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE...

**Q**ue ce soit d'un point de vue temporel, stylistique ou géographique, cette édition du festival "De Cour à Jardin" sera plus que jamais éclectique.

Temporel, d'une part, car les créations universitaires de cette année s'empareront aussi bien de textes d'auteurs classiques, comme Molière, que ceux d'auteurs contemporains. On pourra même y découvrir de jeunes auteurs en herbe puisque certaines pièces ont été écrites par des étudiants.

Stylistique, d'autre part, car les univers proposés seront très divers. De la tragédie ou de la comédie, des univers étranges ou au contraire très réalistes, des flots de mots et pensées ou du burlesque sans parole, des pièces écrites pour le théâtre ou des adaptations de débats télévisés ou de romans, tous les styles nous sont offerts dans ce florilège théâtral.

Géographique, enfin, et c'est là la richesse et l'ambition du festival, puisque, en plus de nombreux spectacles d'étudiants angevins, nous recevrons des créations issues d'universités des quatre coins de la France : Montpellier, Rennes, Paris, Lille, Arras et Montreuil notamment. Ce temps fort des invités nationaux se déroulera du 9 au 11 avril et clôturera cette édition. A cette occasion, un jury de professionnels du spectacle que la comédienne Maryvonne Schiltz a gentiment accepté de présider décernera le Prix spécial de Cour à Jardin qui récompensera l'audace, la recherche et la qualité du travail de création...



Cette édition sera aussi celle de notre premier invité international. Nous aurons en effet le plaisir de recevoir le 31 mars l'Ecole Nationale d'Art Dramatique de Cracovie pour « H2O », un spectacle en anglais et français, et le 1<sup>er</sup> avril l'Université de Varsovie avec « Balladyna », adaptation en français d'un auteur polonais. Une première ouverture au-delà de nos frontières qui, nous l'espérons, en appellera d'autres pour les saisons à venir, tant le partage, l'échange des pratiques et des sensibilités nous paraissent essentiels et même nécessaires dans notre mission artistique et universitaire.

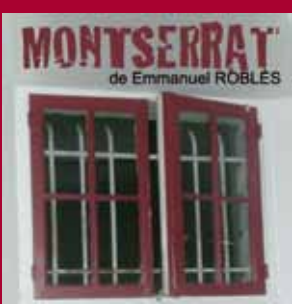
Cette année est également particulière à l'Université d'Angers puisque la valorisation des formations et des pratiques au sein du Festival s'est prolongée par la mise en place de deux D.U. (Diplômes d'Université), l'un en théâtre et l'autre en cinéma-audiovisuel. Le D.U. Théâtre, qui se déroule sur deux années, conclura sa partie pratique par des créations théâtrales l'an prochain. Nous pourrions satisfaire ainsi à toutes les missions que se doit de remplir l'Université en matière artistique : programmation, échange, partage et formation.

Mais pour l'heure, cessons ici ce long bavardage et faisons place à ce qui nous réunit tous : le spectacle vivant.

Place à l'édition 2010, place aux spectacles !

**JEAN-CHRISTOPHE ASTOUL,**  
Directeur artistique du festival





## MONTSERRAT

de Emmanuel ROBLÈS

Compagnie de l'Ourson Blanc

> 24 & 25 mars à 21h  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

Au Venezuela, au début du XIX<sup>ème</sup> siècle, Montserrat, Officier espagnol, trahit ses compagnons d'armes, s'oppose par idéal à sa hiérarchie et épouse la cause de Simon Bolivar, El Libertador. Démasqué, Montserrat est soumis à la seule torture qui puisse l'atteindre, la torture morale. Une œuvre théâtrale forte et profondément actuelle, sous toutes les latitudes parce que liée à la libération de l'homme. Il y a dans cette pièce une quête désespérée de l'amour. L'amour de son prochain.

- **Comédiens** : A. GRIMAUD / B. CHEVALIER / M. CHEVILLARD / E. MENARD / D. RATIÉ / JM. DEL AMO / C. ÉVIN / C. PELÉ / M. GARAUULT / V. GAUDRÉ / Q. CLÉMENT / C. GARAUULT
- **Musiciens** : F. MARCHAND / B. GARET • **Régie générale et régie lumière** : P. DELAUNAY
- **Régie son** : C. LE LUYER • **Mise en scène** : B. CLÉMENT

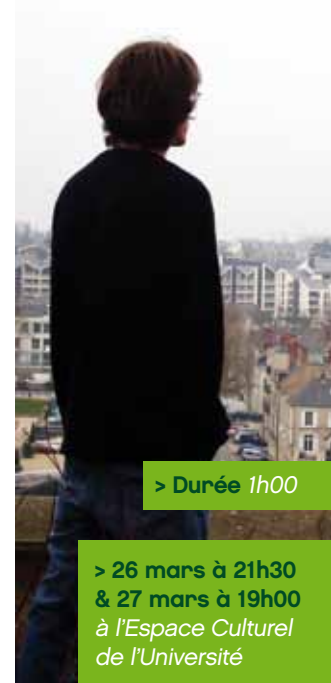


## L'ENVOI

Création de Florian Pourias - 2009

Un matin, un lundi matin, un jeune intérimaire se réveille et décide de ne plus aller travailler à l'usine comme il le fait pourtant tous les matins depuis un an, avec le sentiment diffus de creuser sa propre tombe. Entraîné dans une dépression sociale et morale. Pourquoi cette décision brutale et curieuse ? L'ultime rupture de ce mal être rampant ? Rien de tout cela, le jeune homme semble au contraire se décider avec quiétude. Un appel reçu la veille n'y est certainement pas étranger...

- **Mise en scène** : F. POURIAS
- **Assistanat à la mise en scène** : N. COTTEREAU
- **Interprétation** : F. POURIAS, J. MENEZ
- **Comédien vidéo** : M. ROCHER



> Durée 1h00

> 26 mars à 21h30  
& 27 mars à 19h00  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

## S

Une Création de Julien Lowy (2009)

> Durée 1h00

Nathanaël, un jeune homme oisif, venu de nulle part et n'arrivant plus à rien, est manifestement névrosé. Alors que chaque jour il s'emploie à noyer son mal-être dans le café, en terrasse, et dans la contemplation soutenue de charmantes créatures, son improbable rencontre avec S s'apprête à rendre son histoire digne d'intérêt. Le vieux docteur, mort depuis plus de soixante-dix ans, est pourtant revenu pour Nathanaël, et pour lui seul. Cela ne peut être, mais pour notre dandy, tout est vrai.

Et si la folie, l'inquiétante étrangeté d'une schizophrénie opportune, s'imposait comme le plus élégant des remèdes, S ne serait-il pas alors le plus indiqué des thérapeutes ?

- **Comédiens** : D. BERNARDOT (S) / S. LÉOSTIC (Nathanaël) / T. LANDEMAINE (narrateur) / A. SAVIGNY (Anna)
- **Mise en scène** : J. LOWY • **Scénographie** : J. REWERSKI
- **Cie** « Les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers



> 26 mars à 19h00  
& 27 mars à 21h30  
à l'Espace Culturel  
de l'Université



## HUIS-CLOS

De Jean-Paul Sartre

> Durée 1h30

> 28 mars à 20h30 & 30 mars à 21h00  
à l'Espace Culturel de l'Université

Trois personnages se retrouvent à leur mort dans une même pièce. Il s'agit de Garcin, journaliste, Inès, employée des Postes et Estelle, une riche mondaine. Ils ne se connaissent pas, viennent de milieux très différents, ne partagent ni les mêmes convictions ni les mêmes goûts. Jean-Paul Sartre nous décrit ici « son Enfer » avec brio : « l'Enfer, c'est les autres ».



- **Comédiens** : T. HEYER / S. GIFFARD / P. SCHMIEDER / N. LAINÉ
- **Mise en scène et création musicale** : P. SCHMIEDER
- **Par le groupe international d'étudiants – Université de Bamberg (Allemagne)**
- **Collaboration compagnie** « Les Tréteaux de l'Université » (UA) - « les Trois coups » (UCO)



## LE DÉVELOPPEMENT DURABLE PAR(T) DE COUR À JARDIN

29 mars à Cholet

> à 18h Centre ville de Cholet  
> à 20h30 au Jardin de verre (Cholet) : «La Duchesse»  
> à 21h au Jardin de verre (Cholet)

A Angers comme à Cholet, La semaine du développement durable fait ses débuts dans le Festival – une manifestation organisée en collaboration avec la mission « développement durable » de l'Université d'Angers

### PIC QUI COURT N'AMASSE PAS LOURD...

> Durée 1h30 (suivi d'un échange avec le public) De Malou et Marion Delplancke

Il neige sur Bazouges la Peyrouse, petite bourgade de la pointe armoricaine... Et Pico de s'écrier « Le temps sort de sa cage... ! Bazouges la Peyrouse, citoyen du monde, castel-rocket 573 !!!... »

Un homme court...

Notre héros, atteint d'une révélation mystico-climatique... un drapeau Total en guise de pagne, pieds nus, sa blonde crinière hirsute au vent...il traîne derrière lui un vieux baril de pétrole. Un homme se cherche ; d'autres se trouvent...

Il y a Josie, la diseuse de bonne aventure, qui tire les cartes... le vieux marin qui récite du Baudelaire... le calligraphe chinois, concentré sur son travail de miniature...et deux narratrices, charognardes poétiques de l'instant... On se raconte des histoires. Mais pendant tout ce temps... la terre se réchauffe, l'horizon nous titille comme une aiguille au fond de l'iris et le vent s'essouffle à qui veut bien l'entendre ...

> 29 mars à 21h  
à l'Espace Culturel de l'Université d'Angers

• Comédiens : N. BRETON (musicien) / MALOU et M. DELPLANCKE  
• Par le Marlou Théâtre – Université Montpellier 2 / ENSATT



### LE 31 MARS ET LE 1ER AVRIL, LE TEMPS FORT « INVITÉS INTERNATIONAUX »

Après le « huis clos » des étudiants allemands de Bamberg, « de Cour à Jardin » met cette année à l'honneur la Pologne avec les étudiants de l'Ecole nationale d'art dramatique de Cracovie et le « Teatr Hybrydy » de l'Université de Varsovie.

### H2O OU SOLILOQUIUM MORI PART ONE : H2O

Langue : français et anglais

Montage de textes de W. Shakespeare (Hamlet), A. Rimbaud (Ophélie), S. Beckett (En attendant Godot), Heiner Müller (HamletMachine) et Joanna Grabowiecka.

Hamlet et Ophélie se trouvent face à face avec leurs peurs, leurs obsessions et leurs péchés mais cette fois-ci leurs positions sont rigoureusement parallèles. Tous les deux doivent apprendre à nouveau comment déchiffrer l'alphabet des émotions et des souvenirs.

• Comédiens : K. BIELAWKA et P. REKAWIK • Mise en scène : J. GRABOWIECKA  
• Scénographie : M. OWCZARZYK  
• École Nationale Supérieure d'Art Dramatique et Stary Teatr - Cracovie

> Durée  
50 min

> 31 mars à 21h  
à l'Espace Culturel  
de l'Université



**BALLADYNA** Langue : français

Drame de Juliusz Slowacki (1839)

Création pour le Festival « De Cour à Jardin »

« Balladyna » est un drame écrit par Juliusz Slowacki, un des plus grands poètes polonais, voué à l'immigration suite à l'échec de l'insurrection de 1830.

C'est une tragédie populaire, aussi simple de thème que les légendes du peuple, mais aussi compliquée, touffue que les œuvres primitives, qu'une épopée du moyen âge ou une cathédrale gothique. Dans cette œuvre, la nature est animée, les lacs ont leurs nymphes, les nymphes leurs elfes, les forêts leurs arbres vivants, et ces puissances capricieuses et inconscientes se mêlent aux actions des hommes, les font échouer ou réussir contrairement à toute logique et à toute justice.



> 1<sup>er</sup> avril à 21h  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

> Durée 1h00

• **Comédiens** : I. LOZINSKA (la Veuve) / D. KOZINSKA (Alina et Kostryń), A. SZYDELSKA (Goplana) / A. WALCZAK (Balladyna) / P. CHAUVIN (l'Ermite) / M. DZIECIOŁOWSKI (Hybryda) et A. GUSTOWSKI (Kirkor)

• **Mise en scène** : P. CHAUVIN

• **Teatr Hybrydy** – Université de Varsovie

**LA DUCHESSE**

Création du festival

> Durée 2h00

Une « comédie ubuesque » de Jean-Christophe Astoul  
Compagnie « Les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers

> 29 mars à 21h00  
au Jardin de Verre à Cholet

> 30 mars à 21h00  
Saurmur

> 2 avril à 21h00 & 3 avril à 20h30  
à l'Espace Culturel de l'Université

Sur une terre lointaine, le duché d'Istan, la tyrannique Isabella règne sans partage. Entourée de sujets serviles ou hypocrites, apeurés ou naïfs – voire stupides et incompetents – l'hystérique duchesse terrorise et soumet chacun à ses caprices. Alors que, malgré (ou à cause de) ce climat de terreur, la paix semble se maintenir dans ce fragile duché, Balthazar vient un jour rencontrer la duchesse.

Ce mystérieux messenger, envoyé du grand royaume de Sam Le Grand, propose, propose à Isabella d'annexer le duché voisin d'Anjeu devenu trop délicat à gérer.

Il s'agit de prendre possession des richesses de ces puissantes terres avec l'appui discret mais efficace de Sam Le Grand. La duchesse va trouver là les moyens d'assouvir sa soif de pouvoir et mettre le pays à feu et à sang pour son propre profit. C'est l'éternelle histoire à répétition des jeux d'alliance et de domination qu'exercent les grands entre eux. C'est l'éternelle histoire des conflits décidés en hauts lieux que subissent inexorablement les peuples en bas.

## LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE ”

*Univers atemporel servi par une scénographie au dispositif modulable, des recettes d'illusionnistes et des personnages tous aussi étranges à travers un travail corporel et rythmique important. En faisant de ce texte un voyage fabuleux dans un monde cruel, nous ne nous éloignons pas d'une réalité qui demeure elle aussi d'une cruauté irrésistible.*



• **Comédiens** : M. ABRAHAM (Le duc Arthur) / Si. ALOPÉ (Balthazar) / Z. BOIZARD (Marianne) / L. CARABALLO SIERRA (Fidelio) / M. CARPENTIER (Soldat Joseph) / CH. DESPEIGNES (L'architecte) / M. DUMOULIN (Marie) / A. FORTIN (Soldat Pierre) / L. GABILLARD (Le commentateur) / C. MÉNARD (La cuisinière) / Q. MÉNARD (Le général des armées) / M. MILHEM (La duchesse) / J. ALBERTO NIÑO FERNANDEZ (Le général du duc) / S. PLOUZENNEC (Tularamène) / C. ZANOLY (Le régent)

• **Mise en scène** : K. MARTIN • **Costumes** : C. COULOT • **Scénographie** : S. CRESCOLI

• **Décor** : R. FUZEAU (coordination technique), Les Ateliers Saint-Sylvain (réalisation)

• **Composition musicale et direction musicale** : F. CORVAISIER et M. LEROY (Groupe Zel)

• **Chorégraphie** : C. MÉNARD • **Lumières** : A. MEIGNAN



> Durée 2h00

> 4 avril à 17h00  
& 5 avril à 21h30  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

**LA DAME AUX CAMÉLIAS**

de René de Ceccaty

« Les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers

Au XIX<sup>ème</sup> siècle, Armand Duval, jeune homme sans le sous, tombe amoureux de Marguerite Gautier. Mais cette dernière est ce qu'on appelle une fille « entretenue », grâce à l'argent du Duc, vieillard qui voit en elle sa fille disparue, et par les cadeaux de Rodolphe, jeune héritier. Leurs amours qui défient toutes les convenances vont rencontrer des obstacles dont le père d'Armand qui voit d'un mauvais œil cet amour « contre nature ». Entre jalousie, passion, maladie et préjugés, leur amour va vivre des hauts et des bas pour finir en tragédie.

• **Comédiens** : P. FALIGAND / C. ZANOLY / M. FEUVRAIS / L. MAUGET / E. DESCOUBÈS / L. CADEAU / L. SERVE / J. CASTAING / J. MARAIS

• **Mise en scène** : Anaïs CADEAU • **Lumières** : Janusz REWERSKI





## J'AIME BEAUCOUP CE QUE VOUS FAITES

Une comédie jubilatoire de Carole Greep

> Durée 1h30

Comment une fausse manœuvre avec un téléphone portable vous fait découvrir ce que vos meilleurs amis pensent de vous en réalité, juste avant leur arrivée pour un week-end finalement pas comme les autres dans votre maison de campagne...

> 4 avril à 20h30  
& 5 avril à 19h00  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

- Comédiens : M. DUFORT / T. HEBRETEAU / X. HEULIN et J. SORIN
- Mise en scène collective assistée d'Antoine Capella
- Compagnie « les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers



## LA GUERRE DE TROIE N'AURA PAS LIEU

de Jean Giraudoux

> Durée 2h00

> 6 & 7 avril à 21h30  
à l'Espace Culturel  
de l'Université d'Angers

La ville de Troie est menacée par la guerre : la reine grecque, Hélène, a été enlevée par le Troyen Pâris et les Grecs attaqueront Troie si elle ne leur est pas rendue. À Troie, deux clans s'opposent. Les partisans de la guerre, menés par le poète officiel Demokos, attendent les passions nationalistes et cherchent à provoquer le conflit. Face à eux, les pacifiques veulent éviter la guerre à tout prix. Le plus déterminé d'entre eux, Hector, fils aîné du roi de Troie, entreprend tout pour assurer la paix et réussit à persuader les Troyens de fermer enfin les « portes de la guerre ». À l'arrivée des émissaires grecs, Oïax, un Grec brutal, giflé Hector. Mais, fidèle à son désir de paix, Hector refuse de céder à la provocation. Il a une entrevue avec Ulysse, l'ambassadeur des Grecs, et les deux hommes, malgré l'imminence de la guerre qu'ils sentent peser comme une fatalité, se quittent avec sagesse sur une négociation qui devrait éviter le conflit. Mais les tensions s'exacerbent. Demokos amène les Troyens pour les pousser à la guerre. Voyant ses efforts de paix menacés par ce fanatique, Hector le tue pour le faire taire. Une nouvelle fois le conflit semble évité. Mais avant de mourir, Demokos accuse le Grec Oïax d'être son meurtrier et appelle à la vengeance. La guerre aura lieu.

## GYMNOPIEDIE

Création de Q. Ménard et K. Martin  
théâtre musical sans paroles

> Durée 30 min

> 6 & 7 avril à 19h00  
à l'Espace Culturel  
de l'Université



Deux chanteurs virtuoses s'apprêtent à réaliser le concert le plus important de leur vie. Le problème, c'est qu'il n'y a qu'un seul pupitre, qu'un seul public, bref, qu'une seule vedette. Dès lors s'engage un combat fratricide et burlesque, où nos deux énergumènes devront user d'autant de malice, de ruse et de charisme afin de montrer, avec toute leur naïveté et toute leur extravagance, qui est la seule, l'unique vedette.

- Comédiens : K. MARTIN & Q. MENARD
- Mise en scène collective assistée d'Arnaud Leray
- Compagnie « les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers

TARIF UNIQUE : 3 euros

- Comédiens : H. AVERSENG / L. CADEAU / J. CASTAING / H. CHEVAL / A. DELINEAU / E. DESCOUBÈS / S. GARREAU / K. MARTIN / J. MEUNIER / B. MILLIOT LECOUEDEC / O. MORETTI / L. CLÉMENT / K. RENIÉ
- Mise en scène : Léa Djenadi
- Lumières : Simon Léchappé
- Décors : René Fuzeau (coordination technique), Les Ateliers Saint-Sylvain (réalisation)
- Compagnie « les Tréteaux de l'Université » - Université d'Angers



## LES ZYGOS : HORS FORMAT !

> Durée 1h30

Spectacle de délirium aigu

Les Zygomatiks, reviennent pour cette nouvelle édition avec un spectacle où s'enchaînent histoires loufoques et situations délirantes ! Venez découvrir une troupe à l'imagination débordante, qui vous demandera également de participer avec vos éclairs de génie, dans une succession de jeux aux formes diverses !

**PLUS :** retrouvez les Zygos dans des impros courtes en Interludes – dans le Forum du Festival

• Compagnie « Les Zygomatiks » - théâtre d'improvisation - Université d'Angers

> 8 avril à 21h00  
De Cour à Jardin improvise...  
à l'Espace Culturel de l'Université

## LE PALMARÈS DU FESTIVAL, PLACE À LA COMPÉTITION !

> du 9 au 11 avril  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

Du 9 au 11 avril venez découvrir la sélection de Jean-Christophe Astoul pour le Prix d'honneur « De Cour à jardin » qui récompense la prise de risque artistique, l'expérimentation de formes nouvelles, et l'implication des étudiants dans la création. Issus d'Universités et d'Ecoles situées aux quatre coins de la France, voici six spectacles qui abordent des aspects bien différents de l'art théâtral, de la comédie de Molière repensée avec un engagement contemporain au plaisir esthétique de la comedia, ne manquez pas les six spectacles en compétition, et venez rencontrer, en même temps que le grand Jury du festival, ces créateurs en formation.

**INVITÉ D'HONNEUR :** Université Paul Valéry, Montpellier.  
Riche en formations artistiques réputées, l'Université Paul Valéry de Montpellier nous offre deux spectacles colorés à l'affiche le 9 avril, et « Pic qui court n'amasse pas lourd... » le 29 mars dans le cadre de la soirée consacrée au développement durable (hors compétition).

## MONSIEUR DE POURCEAUGNAC

D'après la comédie de Molière

Dans un climat politique et législatif européen délétère concernant l'accueil des étrangers, nous interrogeons cette figure problématique. Qu'est ce qu'un étranger, que sont l'étrangeté et l'altérité ? Pensé non comme victime à défendre dans une perspective juridique et médiatique mais comme un acteur qui inquiète les scléroses d'un ordre établi, l'étranger reconfigure autour de lui le monde. Autour de ce pôle aimanté qui attire autant qu'il repousse se déploie une énergie folle. En témoigne M. de Pourceaugnac, gentilhomme limousin venant prendre épouse dans la capitale et dont l'arrivée bouleverse la société parisienne qui invente quantité de stratagèmes, une « batterie de machines » pour expulser l'intrus.

Il s'agit pour nous de poser la nécessité que nous avons de repenser le monde autour de cette figure de l'étranger, puissance questionnante, mobilisatrice et créatrice de mouvement, de théâtralité.

Cette théâtralité cynique et tragique de notre époque est mise en scène au travers de la comédie de Molière dont nous souhaitons préserver tous les ressorts comiques et la jubilation !

Nous montons la comédie de Molière en tension avec des textes de penseurs politiques contemporains tels J. Derrida, G. Agamben ou G. Scherer, qui viennent tour à tour déchirer et broder l'étoffe comique de « M. de Pourceaugnac », actualisant des questions à l'œuvre au sein de cette pièce du XVIIe siècle.

> Durée 1h30

> 9 avril à 19h00  
à l'Espace Culturel de l'Université



• Comédiens : L. BRINON / R. GRELIN / E. VERGER / T. DI REGORIO / J. BEJAUD / C. FIORILE / N. LOUERRAD  
• Mise en scène : Emilie HERITEAU • Scénographie : Nawel LOUERRAD  
• Compagnie Arsinoe - Théâtre La Vignette - Université Paul Valéry - Montpellier





## PÉNÉLOPE [Ô] PÉNÉLOPE

D'après Simon Abkarian

> Durée 1h35

> 9 avril à 21h30 à l'Espace Culturel de l'Université

Dinah, couturière et femme au foyer, reste emmurée dans son propre corps, à attendre désespérément depuis vingt ans, son mari Elias qui ne rentre toujours pas. Un matin, la guerre recrache ce héros déchu sur le bord du rivage, mais tout semble s'être échoué d'avance puisqu'Ante, le boucher de la ville, épousera Dinah ou tuera son fils Théos. L'histoire pourrait se conclure si Elias choisissait d'enrôler le personnage mythique qu'il était ou qu'il pourrait être, mais encore meurtri des cicatrices brûlantes de la guerre, il tarde à se reconnaître dans les yeux du fantôme de sa mère Nouritsa et de sa conscience Odessa. Il lui suffirait seulement de retirer son masque de douleur et tuer Ante pour empêcher cette terrible union mais il préfère lâchement observer ce qui se trame autour de lui. Épuisée, Dinah devenue à la fois la mère, l'épouse et cette héroïne en quête d'histoire, est prête à s'indigner devant l'échec de sa vie en abandonnant l'espoir de retrouver sa moitié. Elias et Dinah vont incarner les tristes spectateurs de leur propre histoire, incapable d'agir pour changer le cours des choses, et piégés par des destins qui deviennent tout à coup trop grands pour eux.

• Comédiens :  
E. BERTRAND  
J. CATELAND  
J. CHAMODON  
Q. GARRIGOS  
L. MÉNIE  
B. MOLINES  
L. SUQUET  
• Mise en scène : C. DALOZ  
• Lumières : R. LEROUX  
• Master 2 d'études  
Théâtrales. Université  
Paul Valéry. Montpellier 3



## INVENTAIRES

de Philippe Minyana

> 10 avril à 21h30  
à l'Espace Culturel  
de l'Université d'Angers

> Durée  
1h15

Trois femmes Angèle, Jacqueline et Barbara font le récit d'une existence banale et modeste. Elles racontent quelques-unes de leurs expériences, évoquent leurs souvenirs.

Trois femmes entament un marathon de la parole, une parole effrénée qui fuse, une livraison d'état d'âme qui donnera à la scène l'aspect d'un confessionnal.

Trois femmes, ni jeunes ni vieilles, reviennent sur le passé comme si elles n'avaient plus d'avenir. De façon éphémère, elles revivent le temps d'un spectacle ; elles nous donnent à voir leur histoire avec transparence.

Trois femmes que l'on écoute le temps d'une image qui se fixe sous nos yeux. Comment oublier un corps et une gestuelle ? Codés et figés, par une mémoire qui se libère petit à petit, et ainsi laisse échapper un cri.

Le texte est un tour d'horizon où le souffle est coupé par une parole effrénée qui laisse apparaître une mémoire n'épargnant ni moments de bonheur, ni moments de solitude...

• Comédiens : M. HERMAN / I. TEUX / C. ROBITAILLE  
• Mise en scène : T. MILLIOT • Chorégraphies : R. LEROUX  
• Compagnie l'Insufflé - Université Lille 3 - Université d'Artois -  
Lauréat 2009 Prix «De Cour à Jardin» - Création du 10e Festival de Théâtre Universitaire  
d'Arras (2007) - Théâtre d'Arras

> 10 avril à 17h00  
à l'Espace Culturel de l'Université

• Comédiens : M. BRÉMAUD / M. SARTRE / F. BEDÉE / L. LALLEMENT  
/ A. SIMERMANN / HW. LIANG / MC. HAMEL / LV. DINH / A. MAOLET  
• Mise en scène & scénographie :  
R. MAOLET et J. ZADROZYNSKI  
• « Théâtre de la Dune » - collectif  
« L'Arène Théâtre » – Université  
Rennes II

## LES ROCHERS ONT UN NOM

> Durée 1h00

Adaptation d'après le roman  
« le rocher de Tanios » d'Amin Maalouf

Une voix raconte que dans son village, il y avait un rocher interdit. Un rocher en forme de siège sur lequel personne n'ose s'asseoir. Il y a très longtemps, Tanios s'y serait assis et personne ne l'aurait plus jamais revu. Intriguée, la voix suit les traces de la légende. En remontant le cours de l'histoire, elle trouve des êtres de chair et de sang. Elle découvre des désirs, des tentations et une chaude nuit où deux êtres ont fait un écart pour s'aimer. Une nuit qui a fait basculer l'histoire du village et de Tanios. L'enfant aux deux pères parti à la recherche de sa propre destinée.





> 11 avril à 15h00  
à l'Espace Culturel  
de l'Université

## LA TRILOGIE DE LA VILLÉGIATURE

> Durée 1h40

Comedia - D'après Carlo Goldoni

### L'ÉPILOGUE

• **Mise en scène :** C. BOSO  
& D. ZARAZIK

• **Comédiens :** J. BIDAULT  
VENEGDA / C. BLOT / L. BOZZI /  
C. BRECI / J. BUDDÉ, F. CIANCIO  
/ N. DE ANNA / M. DE LEEUW  
/ E. DE LEMOS, / L. FIEFFÉ /  
R. GILLIER / E. GUÉRIN / C.  
LABOURIER / Z. POSELIANOFF  
/ P. SERRA, / C. TUDELA / S.  
UENO & A. WALTER GIRARD

Des bourgeois de Venise, même les plus désargentés, s'adonnent, pour imiter la mode aristocratique, aux migrations estivales de la villégiature. Tout ce petit monde est en effervescence et s'affaire fébrilement autour des préparatifs du départ ! Mais déjà, des intrigues amoureuses se nouent et se dénouent et donnent lieu à un chassé-croisé de passion pris dans le filet des règles morales, de l'honneur et du qu'en-dira-t-on ...

*Académie Internationale du Spectacle - Studio théâtre de Montreuil (93) - élèves de 3<sup>ème</sup> année.*

*Présentation au festival d'Avignon 2009 et festival de Tréteaux de Cergy Pontoise*

A 20h30 >

Clôture du festival et remise des prix par les membres des Jurys

## LES PLUS DU FESTIVAL

### Les Jurys « Cour à Jardin »

#### • Le Prix Spécial « De Cour à Jardin »

Le Prix Spécial récompense parmi les six spectacles en compétition cette année du 9 au 11 avril la recherche, le risque, l'innovation, le parti pris de mise en scène, l'esthétique, l'interprétation et le propos. Ce sont là les critères du théâtre universitaire valorisés par le festival.

*L'équipe du Jury : Maryvonne Schiltz (présidente), Nicolas Berthoux, Bruno Netter, Claude Diot, Christophe Duffay, Zoulhia Magri, Antoine Capella et Jean-Christophe Astoul.*

#### • Le Prix de l'Université d'Angers

Parmi tous les spectacles du festival (à l'exception de la création du festival « la Duchesse »), notre Jury composé d'étudiants du nouveau Diplôme d'Université Théâtre et / ou directement impliqués dans les créations des « Tréteaux de l'Université » récompensera le meilleur spectacle de l'édition à leur yeux.

#### • Le Prix du Public

Voici tout au long du festival un Jury que vous serez peut être appelé à intégrer sur le vif ! Vingt N° de billets sont tirés au sort avant chaque représentation et les heureux élus remettent une note de 0 à 10 à la fin du spectacle. Le spectacle qui à la fin du festival récolte la meilleure moyenne remporte le prix du Public !

### L'Exposition des clichés « en création »

Les clichés de Janusz Rewerski et Thomas Edet pris sur le vif des répétitions des créations du cru 2010. A découvrir dans le forum du 24 mars au 11 avril.

OK

> Durée 1h00

Création de Jacopo Menicagli

Dans un petit appartement lugubre, on découvre de curieuses amitiés entre « 1 », « 2 » et « Jimmy », l'homme à tout faire. Alors que « 2 » vient de commettre un braquage, « 1 » a eu l'indiscrétion de s'en vanter auprès de quelques amis. « Jimmy », l'homme de main à la fois brutal et sensible, et surtout sensible à l'argent, effraye en réalité « 1 ». Quand « 2 » apprend par une voix mystérieuse que d'autres, « eux » recherchent activement le butin, il se tourne vers Jimmy qui a en fait inventé toute cette histoire pour déplacer le butin et partir avec...

> 11 avril à 19h00  
à l'Espace Culturel  
de l'Université



• **Comédiens :** M. HOFMANN / J. MENICAGLI / B. SPATARAKIS  
• **Mise en scène :** Jacopo MENICAGLI  
• **Costumes :** Sarah GERBER  
• **Théâtre de Minuit – Université Paris VIII**  
(département arts du spectacle) / INALCO



## INFOS - TARIFS / RÉSERVATIONS

### Espace Culturel de l'Université

(Présidence Université d'Angers – entrée Rue de Rennes)  
4 Allée François Mitterrand  
49100 ANGERS - 02 41 96 22 96

**TARIF PLEIN** • 6 € le spectacle

**TARIF RÉDUIT** • 3 € (étudiant, Cezam, demandeur d'emploi)

**TARIF UNIQUE** • 3 € Pour « Gymnopédie »

**ENTRÉE LIBRE** • Spectacles en « Interludes » (pas de réservations)

## RÉSERVATIONS POSSIBLES

### PAR TÉLÉPHONE OU SUR PLACE

à partir du lundi 8 mars

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 17 h  
au 02 41 96 22 96

### PAR COURRIEL

à [espace.culturel@contact.univ-angers.fr](mailto:espace.culturel@contact.univ-angers.fr)

En précisant : nom, prénom, nombre de réservations, tarif, spectacle, date et horaire.

## BILLETTERIE (AVEC OU SANS RÉSERVATION)

### OUVERTURE DU 24 MARS AU 11 AVRIL

Achat direct et retrait des places à la billetterie du lundi au vendredi de 14h à 17 h à l'Espace Culturel de l'Université, 4 allée F. Mitterrand – Angers

Et 1 h avant chaque représentation pour les spectacles du jour uniquement (dans la limite des places disponibles).

### SPECTACLES À SAUMUR ET CHOLET

Réservations possibles par mail ou téléphone

Païement sur place 1 h 30 avant la représentation

### AUTRES RENSEIGNEMENTS

au 02 41 96 22 96 et sur [www.univ-angers.fr/decourajardin](http://www.univ-angers.fr/decourajardin)

## PROGRAMME MARS

MARS 2010	1 <sup>ER</sup> SPECTACLE	2 <sup>EME</sup> SPECTACLE
Mer. 24	• Montserrat • 21h00	
Jeu. 25	• Montserrat • 21h00	
Ven. 26	• S • 19h00	• L'envol • 21h30
Sam. 27	• L'envol • 19h00	• S • 21h30
Dim. 28	• Huis-clos • 20h30	
Lun. 29	• Pic qui court... • 21h00	• La Duchesse > à Cholet • 21h00 au Jardin de verre
Mar. 30	• Huis-clos • 21h00	• La Duchesse > à Saumur • 21h00 Salle Beaurepaire
Mer. 31	• H2O • 21h00	



## PROGRAMME AVRIL

AVRIL 2010	1 <sup>ER</sup> SPECTACLE	2 <sup>EME</sup> SPECTACLE
jeu. 1 <sup>er</sup>	• <b>Balladyna</b> • 21h00	
Ven. 2	• <b>La Duchesse</b> • 21h00	
Sam. 3	• <b>La Duchesse</b> • 20h30	
Dim. 4	• <b>La dame aux camélias</b> • 17h00	• <b>J'aime beaucoup...</b> • 20h30
Lun. 5	• <b>J'aime beaucoup...</b> • 19h00	• <b>La dame aux camélias</b> • 21h30
Mar. 6	• <b>Gymnopédie</b> • 19h00	• <b>La guerre de Troie...</b> • 21h30
Mer. 7	• <b>Gymnopédie</b> • 19h00	• <b>La guerre de Troie...</b> • 21h30
jeu. 8	• <b>Les Zygos : hors Format !</b> • 21h00	
Ven. 9	• <b>Mr. de Pourceaugnac</b> • 19h00	• <b>Pénélope [Ô] Pénélope</b> • 21h30
Sam. 10	• <b>Les rochers ont un nom</b> • 17h00	• <b>Inventaires</b> • 21h30
Dim. 11	• <b>La trilogie de la villégiature</b> • 15h00	• <b>OK</b> • 19h00

Clôture du Festival et remise des prix par les membres des Jurys  
**Dimanche 11 avril à 20h30**

## L'ÉQUIPE & COMPAGNIE...

### • DIRECTION / COORDINATION

Direction du Service Culture et de l'Espace Culturel de l'Université d'Angers :

- > Jean-Charles Birotheau, Directeur
- > Jean-Philippe Sallé-Tourne, Adjoint au Directeur

### • SITE BELLE BEILLE

- > Isabelle Fau, Chargée du développement culturel

### • DIRECTION ARTISTIQUE

- > Jean-Christophe Astoul, Directeur artistique
- > Léo Gabillard, coordination générale / Programmation

### • TECHNIQUE

- > Pierre Durand, régie son
- > Simon Léchappé, régie lumière
- > Augustin Meignan, régie plateau Saumur/ Cholet
- > Jacky Maillet, coordination logistique
- > René Fuzeau, coordination décors
- > L'équipe technique du « Jardin de verre » (Cholet)
- > L'équipe technique de « Beaurepaire » (Saumur)

### • ADMINISTRATION / GESTION

- > Françoise Bernard, coordinatrice culturelle
- > Céline Marie, gestion administrative

### • COMMUNICATION

- > Alexandre Anthoine, réalisation / site internet
- > Lucie Poiron, conception graphique programme

### • ACCUEIL / BILLETTERIE / BAR

- > Laurence Chéné, coordination accueil public
- > Et toute l'équipe de l'Espace Culturel



## REMERCIEMENTS & PARTENAIRES

- Théâtre « le jardin de verre »
- Ville de Saumur
- Ville de Cholet
- Les Ateliers Saint-Sylvain

## COMPAGNIES / ARTISTES

- Compagnies « les Tréteaux de l'Université »
- Compagnie du Troisième Œil, direction Bruno Netter
- Compagnie Métis, direction Nicolas Berthoux
- Compagnies Les Zygomatiks
- Vertige productions

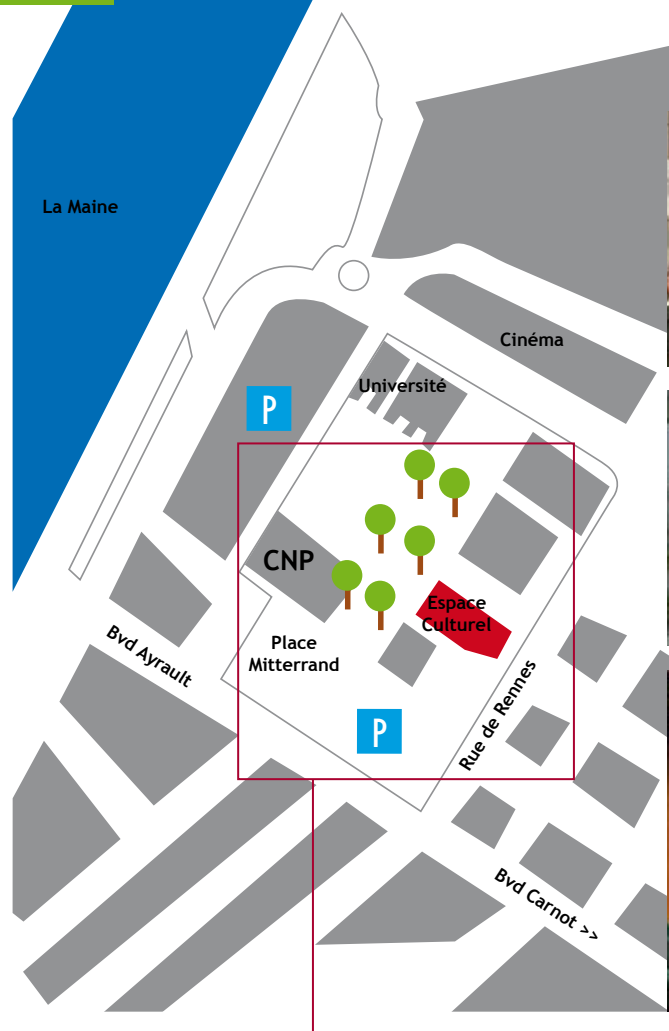
## UNIVERSITÉS / ÉCOLES

- Université Lille 3
- Université Paris VIII
- Université Rennes 2 Haute Bretagne
- Université Paul Valéry – Montpellier 3
- Université Montpellier 2
- Académie Internationale du Spectacle
- Studio Théâtre de Montreuil
- Ecole nationale d'art dramatique de Cracovie
- Université de Varsovie
- Université d'Artois

## PRESSE / PHOTOS

- Le Scéno
- Crédits Photos : Janusz Rewerski / Thomas Edet / Fotolia

## PLAN



4, Allée François Mitterrand – 49100 ANGERS



[illegible]

**BON FESTIVAL À TOUTES ET À TOUS !...**





espace ©ulturel

ua université  
angers